



第三七〇七次会议逐字记录

1996年10月22日星期二,上午11时45分  
在纽约总部举行

主席: 乌尔维索·潘亭先生

成员国: 博茨瓦纳

智利

中国

埃及

法国

德国

几内亚比绍

印度尼西亚

意大利

波兰

大韩民国

俄罗斯联邦

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

(洪都拉斯)

勒格瓦伊拉先生

拉腊因先生

王学贤先生

埃拉拉比先生

迪嘉梅先生

艾特尔先生

卡布拉尔先生

维斯努穆尔蒂先生

费拉林先生

弗洛索维兹斯先生

朴先生

拉夫罗夫先生

约翰·韦斯顿爵士

奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

上午11时45分开会。

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

秘书长遵照安全理事会第1065(1996)号决议提出的报告(S/1996/644)

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹地区局势的报告(S/1996/843)

主席(以西班牙语发言):我谨通知安理会,我收到了格鲁吉亚代表的信,他在信中要求邀请他参加关于安理会议程项目的讨论。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,沃尔斯基先生(格鲁吉亚)在安理会议席就座。

主席(以西班牙语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长遵照安全理事会第1065(1996)号决议提交的报告,即文件S/1996/644,以及秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹地区局势的报告,即文件S/1996/843。

安理会成员面前还有文件S/1996/866,内载法国、德国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提出的决议草案案文。

我的理解是,安全理事会准备就其面前的决议草案进行表决。如果没有人反对,我就把该决议草案付诸表决。

没有人反对,就这样决定。

我首先请希望在表决前发言的中国代表发言。

王学贤先生：中国政府一贯支持格鲁吉亚当事双方通过和平谈判解决分歧。我们强调，格鲁吉亚的主权和领土完整应该得到尊重；希望双方表现出政治诚意，通过认真谈判，推动格鲁吉亚问题的早日全面政治解决。

根据格鲁吉亚双方达成的协议，欧安组织和联合国人权高专将在格鲁吉亚阿布哈兹地区设立一个人权办事处。为保证这个办事处的工作效率和安全，秘书长建议由联格观察团提供适当的后勤支助。对此，我们曾提出过合理的解决办法。

联格观察团主要是执行安理会授权的维和任务。我们认为，维和行动应该有明确的范围，不应该也不可能包罗万象，更不要越俎代庖，将属于其它机构职权范围的事情也包揽过来。正是基于这一原则立场，本代表团本着建设性的态度，对面前的决议草案提出过修改意见。但令人遗憾的是，我们的修正意见未被采纳。我们认为，由安理会授权设立这个办事处，不符合格鲁吉亚双方达成的协议，也超出了安理会的职权范围，因此，中国代表团将不得不对决议草案投弃权票。

我们愿意强调指出，这一决议草案即使获得通过，也不构成联合国其它维和行动的先例。中国代表团要求将这一立场正式记录在案。

主席（以西班牙语发言）：我现在把文件S/1996/866所载的决议草案付诸表决。  
进行了举手表决。

赞成：博茨瓦纳、智利、埃及、法国、德国、几内亚比绍、洪都拉斯、印度尼西亚、意大利、波兰、大韩民国、俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

反对：无。

弃权：中国。

主席（以西班牙语发言）：表决结果如下：14票赞成，零票反对，1票弃权。决议草案获得通过，成为第1077(1996)号决议。

在安全理事会成员磋商后，我受权代表安理会发表以下声明：

“安全理事会审议了1996年10月10日秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/1996/843)。安理会还注意到1996年10月8日格鲁吉亚常驻代表给安全理事会主席的信(S/1996/835)。

“安全理事会深为关切地注意到,在争取冲突的全面政治解决方面,包括阿布哈兹的政治地位以及尊重格鲁吉亚在国际公认疆界内的主权和领土完整,至今尚未取得重大进展。

“安全理事会重申完全支持联合国在俄罗斯联邦作为协调者的协助下发挥积极作用,以期实现全面政治解决。秘书长的特使最近访问了该地区,在此背景下,安理会请秘书长进一步努力,并提出建议以重新推动停滞不前的和平进程。安全理事会强调,当事双方对重新推动和平进程应负主要责任,并吁请双方,特别是阿布哈兹一方,恢复讨论,在谈判中取得实质性进展。

“安全理事会深为关切加利地区的局势恶化,对联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)履行任务的能力产生不利影响。安理会谴责秘书长的报告中所述针对联格观察团和独立国家联合体集体维持和平部队(独联体维和部队)进行布雷和其他威胁的行径。安理会吁请双方采取一切必要步骤防止所有这类行径。

“安全理事会吁请双方尊重1994年5月14日《关于停火和部队隔离的莫斯科协定》(S/1994/583,附件一),并表示关注秘书长的报告中所述暴力事件,特别是最近在限制武器区内发生的严重暴力事件。

“安全理事会强调国际社会予以协助的能力取决于双方的充分合作,特别是履行它们关于国际人员的安全和行动自由的义务。

“安全理事会对阿布哈兹一方宣布将于1996年11月23日举行所谓议会选举一事深表关切。必须在全面政治解决的框架内通过谈判确定阿布哈兹的政治地位,尊重格鲁吉亚在国际公认疆界内的主权和领土完整,并保证所有难民和流离失所者都能充分参与,然后才能举行这种选举。安理会注意到目前还不具备举行这种选举的条件。它吁请阿布哈兹一方取消这些选举,并吁请双方不要采取

任何可能加剧紧张局势的行动。

“安全理事会仍深为关切阿布哈兹当局继续阻挠难民和流离失所者返回，这是完全不能容许的。

“安全理事会欢迎联格观察团与独联体维和部队之间的良好合作，以及它们促进冲突局势稳定的努力。

“安全理事会请秘书长继续将有关局势随时详细通报安理会。”

本声明将作为安全理事会文件印发，文号为S/PRST/1996/43。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

中午12时散会。